







vé ruột, dấn

việc đôn  
trung nghi

oi Mỏ neo

ủa của địa chỉ bên  
triale Anseri của hãng  
Anco-Asiatique đoa  
tăng. Dầu này thấp đi  
đe mà không có thời  
vào tới như hàng trước



LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

LE PHAT-VINH  
ng công nghiệp (Saigon)

# S<sup>te</sup> Industrielle d'Exportation ex Extrême-Orient

95, Rue Catinat, - 95 Saigon

Máy xay Lafon de tours

Hiện nay tại hàng có bán máy xay gạo kiểu tay, rất chắc chắn và giản tiện, có công, không cần than máy xay nào đảm sinh. Trong 24 giờ đồng hồ có thể xay ra được 7, 10, 15, 20, 25 và 30 tấn gạo trắng, tùy theo thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều rất tiện hơn hẳn là chúng cần gì chủ mua phải mượn tay thiện nghệ về nghề này mới ráp mới xong: nào xuống nào máy chỉ có vận-buôn (c) là thành.

Và ả có muốn biết, cứ đến Sinez: đại-lý hàng Lafon mà thương nghị.

Hàng sẽ vui lòng tiếp rước, mỗi khi ai mua cần hỏi đều chi.

RẤT HỮU DỤNG RẤT CẦN ICH

## CH-NÓT HƠI :- CHE THUYỀN CỎ MỸ

Cho các vị đôn điền, các vị nông gia, mấy người lính chổ thuyền. Chúng tôi có trở nghề chế ra được một kiểu rất tiện dụng cho các ngài. Chúng tôi công làm làm lại và sửa các thứ. Ch-nốt và máy nhỏ khác.

Gởi cho không những kiểu, bản đồ, hình giăng, văn bản... không tốn phí chút nào.

SOCIÉTÉ DÉTOTE & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE

SALON NAUTIQUE 460, Rue Paul-Banheg

Các ngài thân khoan chổ chuyên

Các nhà công nghệ, thương mại và trổng tĩa

XIN ĐẾN XEM TẠI HÀNG

## AUTO-HALL

Chassis xe hơi CITROEN kiểu B. 15

chở nổi 1.000 Kilos

LÀ THỨ HIỆU CÓ DANH KHÁP HOÀN CẦU VÀ SỰ LỢI DỤNG

Củ dũ các món đồ mới chế ra sau này như:

Chassis ở dưới đầu bánh xe

Bên nhíp đủ hết.

Máy làm cho chạy êm đẽ trên bốn bánh xe.

Thăng dũ củ bánh xe trước và sau.

Máy chày và đàn đầu dùng sửa dĩa.

Đàn nhỏ để bên hông xe.

Bé dãi và chổ rộng để chổ dũ

Bé ngang và chổ rộng để chổ dũ

MỘT CÁI CHASSIS CÓ ĐỦ ĐỒ GIẢM... 1.700 \$00

Établissements BAINIER Indochine

AUTO-HALL

Saigon - Phom-Penh - Hanoi

Feuilleton N<sup>o</sup> 38

## TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT

### Người nừa đêm

(Tiếp theo)

Al-Lang nói đó anh sao mới biết rồi thì tay vào túi lấy ra một tờ giấy-bảo chứng mà nói rằng:

Nhưng-bảo chứng đó, chỉ bày dệp lấy thì biết.

— Chỉ "tên cầm ơn em.

Rồi đó Al-Lang liền đóng đậy kiểu từ lui ra.

Al-Lang đi ra rồi, Ô-Lôe liền nghĩ đến kỳ lạ tự nghĩ-bảo chứng mà xem mới hỏi rồi đứng xuống đất, tay nắm đứng máy, một xanh một tím, mặt trắng mà mắt

# LUO-TINH TAN-VAN

## CÁO BẠCH

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

Đám đường xin cần vào công chức qui về thân nhà ở miền Bắc

# NHỊ-THIÊN-DUỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

32 - Rue de Canton 32 - Cho Lon

NHỊ-THIÊN-DUỜNG THANH-TÂM NGƯU-HOÀNG-HUỒN

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

# S.I.N.D.E.X

NOUVEAUTÉ

209, Rue Catinat, 209

Kể từ ngày 1<sup>er</sup> Juin 1927

## SÉ DÉ BÀN RAO HÀNG

Áo Chemises bằng Cellular trắng và bằng Zephyrs trắng.

Thờ có Col Danton và không có Col đủ kiểu để chọn đủ ứng.

Quần nhỏ bạn lot thứ dài và cụt bằng Zephyrs, tốt thượng hạng.

Dịp may ít khi có

Bán rộng tiền mặt mà thôi

# CÔ-BA

SA-BÔNG

ĐẦU XỨC ĐẦU

SÁP MỠ - CƯỚC THOA TỐC

PACHOD Frères & C<sup>o</sup> LYON

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Trên đây là 1 em thời tiết bất thường

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

Thức này chủ trị nam-phụ 15-20, thành

SAIGON - IMP. DU LUO-TINH TAN-VAN

392560

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES

Le Gérant: LAM-VAN-NGU

Phái ngựa thuốc già

Kính lạy 40-41 người... kính lạy 40-41 người... kính lạy 40-41 người...



Chàng là một người... Chàng là một người... Chàng là một người...

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG... 20 rue de Canton 33... CHOLON... Chà nhơn cũn cũn

Advertisement for BAUCCI Bicycles, featuring a bicycle illustration and text: 'Xe chắc chắn và nhàn nhỗi thì... BICUCCI Bicycles...'

Advertisement for NGUYEN-VAN CHA, 'TRƯỚC KHÍ Ở TÀI ĐƯỜNG CATINAT... NGUYEN-VAN CHA...'

Advertisement for CARREAUX & MOSAÏQUES, 'Maison fondée en 1809... CARREAUX & MOSAÏQUES...'

Trà thuật kỳ văn

HỒI THỜ NAM (Thếp theo)

Hai người kia... Hai người kia... Hai người kia... Hai người kia...

Chàng là một người... Chàng là một người... Chàng là một người...

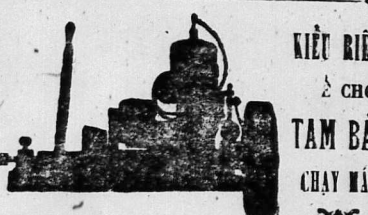
Chàng là một người... Chàng là một người... Chàng là một người...

PEPTO-KOLA ROBIN

(Go Glycerine, Phosphate, Kola và Peptomate)

Uống ngon mà là một thứ... Uống ngon mà là một thứ... Uống ngon mà là một thứ...

MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC... L. L. 57 x 10... MÀ LỰC



SỨC MẠNH ĐƠN HẾT... XIN HÃY ĐỂ TÔI... A.C.R.I.C. Saigon

Advertisement for C.J. BONNET, 'KEY MARK... C.J. BONNET...'

Advertisement for BỆNH TIÊM-LA, 'Tri các mồi, có thuốc uống vào là miệng... BỆNH TIÊM-LA...'

Advertisement for Đầy giếng voi hoa, 'Nói rồi liền đi theo hai người... Đầy giếng voi hoa...'

Như vậy... Như vậy... Như vậy... Như vậy...

Advertisement for CỬ ẨM, 'THUỐC HƯƠN... CỬ ẨM...'

Như vậy... Như vậy... Như vậy... Như vậy...

Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-Được-Phòng **L. SOLIRENE**

là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt  
Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



1918 ————— 1920 ————— 1922 ————— 1924

Nội cỏi Đông-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết  
ở Lục-châu gói mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

**HỒI AI CÓ XE**

MUỐN CHỜ RẼ VÀ KHỎI DỪNG KEO

ĐẾN HÀNG

**R. CHOMIENVE**

13 et 15. — Place du Théâtre Saigon

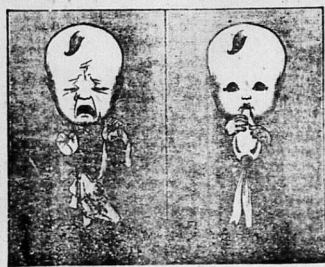
Hồi thứ caoutchouc dẻ và ruột xe  
hieu RUSTINE thì tốt hơn hết và dân  
tiện khi giữa đường.

Gói số một, 12 miếng.....	0 82
Hộp số hai, 18 miếng.....	0 80
Hộp số ba, 12 miếng và xe máy dẹt.....	1 15
Hộp số bốn, 12 miếng và xe hơi.....	0 82
Hộp băng thiết chế A mới ống dùng được 25 miếng.....	1 40
id. B	31<10
id. C	31<10
id. D	37<10

**SÁCH HỮU ÍCH NÊN XEM**

Sách hướng sanh cho gia quyến. — mỗi cuốn là.....	1 30
Sự học hi hành (Đã đượ coi tr ở cho biết là nghĩa ở đời).....	0 80
Khuyến tài phú (Đã đượ coi tr ở cho biết việc ở gia nội trai).....	1 00
Khuyến tài ca. (Đã đượ coi tr ở cho biết việc ở xã hội).....	0 25
Mình tâm trọn bộ 2 cuốn. (Đã đượ coi tr ở cho biết thường ở).....	2 00
Từ thơ cuối chữ nhất học cho biết chữ nước Nam mình).....	1 00
Tự vị Tây Nam cho ông Đồ Kế có hình bìa mỏng... ..	6 00
Giải ngẫu thiên thành (tên thuyết nên đọc).....	0 40

CÓ BÁN VÀ TRỞ TẠI:  
**Nhà in ông Nguyễn-văn-Chú**  
13, Rue L. Messard. — SAIGON



Em bé khỏe kia.... Vì nó dểi đó....  
VẬY MUA LẤY SỮA NESTLÉ (con chim)  
CHO NÓ HỮU ÍCH.  
Nó bú đã rồi, nó sẽ bần-khơn mà vẫn  
giữn với cha mẹ nó cho mãi mãi.



**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**

Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương y R F chế ra

Thuốc rượu này là vị dểi bổ gân cốt cũng  
là trau kiện tinh thần, bổ trí là hươu nhiều tác dểu  
ứng dụng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khi lực suy giảm,  
vội thấy ngày xuân đã thân mòn, bẻ sống rượu  
này uống, thì đi dểi của làn thành dểng, mặt mày  
tươi tốt có như trẻ, lại mường hơn xưa.

Còn con nít lểi nhược, dểm bà mệ ốm, có  
hưng hực, có rểi, nhưng kẻ hao tổn tinh thần,  
bẻ sống rượu này uống thì mạnh mẽ làm bẻi, da thịt  
đỏ sáng, tinh thần trau kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có tr ở bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marine  
số 190-192, Cholon.

Đềp Pharmacie Franco-Chinois 190-  
192 Rue des Marins, Cholon.

Tác người căng eo thì mậ  
người căng hư, thịt dụn, da  
nhiều, sắc diện khô-  
khan, suy kém, mắt cả  
sinh-thần của trẻ máy  
xanh.



Dùng CRÈME hiệu SIMON

**CRÈME SIMON**



vấn giữ da mặt dểu trau trắng tểt,  
dểu-mem, im-mước.

Tuổi tuy già chớ sắc mặt giữ dể  
tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào náng da mặt dểu trau àn mà  
nợc dểc của các con vi trùng chích  
dểu phải tan mất.

Phấn và Xả-bông hiệu SIMON.

Thuốc hoạn

**NIRVA**

Trị bịnh

bở Nha-phiến rất thần hiệu

Nó thề cho thuốc Solution R

của ông HOLBE

TRỞ BÁN TẠI TIỆM THUỐC  
**L. SOLIRENE**  
ở ngang nhà hát Tây Saigon